

مستخلص البحث

أحمد صوفي (٢٠٢١، ١٥٢): "تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص خطبة الوداع لدى طلاب الصف النهائي بمعهد دار الهجرة مارتابورا". رسالة الماجستير، قسم تعلم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجر ماسين ٢٠٢٦ م. تحت إشراف: د. وحي الدين، (٢) د. توفيق الرحمن.

الكلمات الأساسية: تحليل الأخطاء، خطبة الوداع، الأخطاء اللغوية، معهد دار الهجرة.

انطلق هذا البحث من ملاحظات ميدانية كشفت عن ضعف كفاءة الكتابة لدى طلاب الصف النهائي بمعهد دار الهجرة مرتافورا في إعداد "خطبة الوداع"، التي تُعد شرطاً للتخرج، حيث لوحظ وجود انحرافات عديدة عن القواعد اللغوية. يهدف البحث إلى تحليل خمسة جوانب: أخطاء التركيب النحوي، والصرفية، والإملائية، والدلالية، بالإضافة إلى العوامل المسببة لتلك الأخطاء. يعتمد البحث على المنهج المكتبي (Library Research) بمدخل وصفي نوعي. وتتمثل مصادر البيانات الأولية في خمسة نصوص لخطبة الوداع كتبها الطلاب، وحُللت باستخدام تحليل المضمون (Content Analysis) وفقاً لنموذج إس. بي. كوردر (S.P. Corder). وقد طُبقت إجراءات التحليل عبر المراحل الخمس التي حددها كوردر، وهي: جمع العينة (Collection of Data)، وتحديد الأخطاء (Identification)، ووصف الأخطاء (Description)، وتفسير الأخطاء (Explanation)، وتقييم الأخطاء (Evaluation). كشفت نتائج البحث عن وجود (٣٥٥) خطأً إجمالياً، كان أكثرها شيوعاً الأخطاء النحوية (١٤٧) والأخطاء الإملائية (١٣٩)، تليها الأخطاء الدلالية (٣٥) والأخطاء الصرفية (٣٤). وتُعزى هذه الأخطاء إلى عوامل التداخل اللغوي (Interlingual) وعوامل داخل اللغة (Intralingual) التي تشمل أربعة جوانب: الجهل بقيود القاعدة، والمبالغة في التعميم، والتطبيق الناقص للقواعد، وافترض مفاهيم خاطئة.

ABSTRACT

Achmad Saufi (220211060152) “**Linguistic Error Analysis in Writing "Khutbah Wada'" Texts by Final Year Students at Darul Hijrah Islamic Boarding School Martapura**” Thesis of Postgraduate Arabic Language Education Department, Antasari University Banjarmasin 2026, under the guidance of Dr. Wahyuddin, M. Pd. I and Dr. Taufiqurrahman, S. Ag., M. Ed.

Keywords: Error Analysis, Khutbah Wada', Language Errors, Darul Hijrah Islamic Boarding School.

This research originated from field observations revealing weak writing proficiency among final-year students at Darul Hijrah Institute, Martapura, in preparing the "Farewell Sermon" (*Khutbah Wada'*), which serves as a graduation requirement. Numerous deviations from linguistic rules were observed in these texts. The research aims to analyse five aspects: syntactic, morphological, orthographic, and semantic errors, as well as the factors causing these errors. This study employs a qualitative descriptive approach. The primary data sources are five "Farewell Sermon" texts written by the students, analysed using Error Analysis based on S.P. Corder's model. The analysis procedures were conducted through the five stages defined by Corder: Collection of Data, Identification of Errors, Description of Errors, Explanation of Errors, and Evaluation of Errors. The results revealed a total of 355 errors; the most common being syntactic errors (147) and orthographic errors (139), followed by semantic errors (35) and morphological errors (34). These errors are attributed to interlingual and Intralingual factors, the latter comprising four aspects: ignorance of rule restrictions, overgeneralization, incomplete application of rules, and false concepts hypothesised.

ABSTRAK

Achmad Saufi (220211060152) “**Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Penulisan Teks Khutbah Wada' Santri Kelas Akhir di Pondok Darul Hijrah Martapura**” Tesis Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Antasari Banjarmasin 2026, dibawah bimbingan : Dr. Wahyuddin, M.Pd.I and Dr. Taufiqurrahman, S. Ag., M. Ed.

Kata Kunci: Analisis Kesalahan, Khutbah Wada', Kesalahan Linguistik, Pondok Darul Hijrah.

Penelitian ini berawal dari hasil observasi lapangan yang menemukan lemahnya kompetensi menulis santri kelas akhir di Pondok Pesantren Darul Hijrah Martapura dalam menyusun "*Khutbah Wada'*", yang merupakan syarat kelulusan. Pada naskah-naskah tersebut ditemukan banyak penyimpangan dari kaidah bahasa yang berlaku. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis lima aspek: kesalahan sintaksis (*nahwu*), morfologi (*sharaf*), ortografi (*imla'*), dan semantik (*dalalah*), serta faktor-faktor penyebab kesalahan tersebut. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif. Sumber data primer berupa lima naskah *Khutbah Wada'* yang ditulis oleh santri, yang dianalisis menggunakan Analisis Kesalahan (*Error Analysis*) berdasarkan model *S.P. Corder*. Prosedur analisis dilakukan melalui lima tahapan yang ditetapkan oleh Corder, yaitu: Pengumpulan Data (*Collection of Data*), Identifikasi Kesalahan (*Identification*), Deskripsi Kesalahan (*Description*), Penjelasan Kesalahan (*Explanation*), dan Evaluasi Kesalahan (*Evaluation*). Hasil penelitian menunjukkan terdapat total 355 kesalahan, dengan kesalahan terbanyak pada aspek sintaksis (147) dan ortografi (139), diikuti oleh kesalahan semantik (35) dan morfologi (34). Kesalahan-kesalahan ini disebabkan oleh faktor Interlingual dan faktor Intralingual yang mencakup empat aspek: ketidaktahuan akan batasan kaidah (*ignorance of rule restrictions*), generalisasi berlebihan (*overgeneralization*), penerapan kaidah yang tidak sempurna (*incomplete application of rules*), dan salah hipotesis konsep (*false concepts hypothesized*).